

In Extremis / Clotilde Rullaud [海外盤]

[http://www.jazzpage.net/clotilde\\_rellaud/cd\\_extremis.html](http://www.jazzpage.net/clotilde_rellaud/cd_extremis.html)

フランスの女性シンガー・ソング・ライター、クロティルド・ルロードが実力派ミュージシャン3名およびゲストミュージシャンと共にジャズメン・オリジナルやポップそしてメンバーのオリジナルを歌っている。ベースレスのカルテットでポップス、ワールド・ミュージック、アフリカン・ミュージックの影響を感じさせるジャズ・ボーカル。2011年にフランスでリリースされSunday Times の<Top Ten Jazz Albums of the Year>の第5位にランクされたアルバムで、クロティルドをはじめメンバーの高い音楽性を感じさせる演奏だ。ビル・エヴァンスの“Waltz For Debby”ではイントロをワードレス・シンギングで歌い、本編は大胆なアレンジを施しフランス語でシャンソンのように歌っている。“African Sketches After Afro Blue”では、モンゴ・サンタマリアの“Afro Blue”を広大なアフリカを思わせるサウンドでピアノをバックにポエトリー・リーディングを聴かせる。また、ギタリストのダノ・ハイダーのオリジナル“La Bahiana”は、ブラジリアン・フレイバーのライト感覚の曲で、早口言葉の歌詞とハイダーのギターが爽やか。そうかと思えば、スティングの“Fragile”では、7拍子にアレンジ、クロティルドのスキットが素晴らしくジャズ・シンガーとしての実力を発揮している。最後の、“The Walk After Pie Jesu From Maurice Durufle”での美しいソプラノ・ボイスが心に響く。フェミニンでカラフルなサウンドに魅了される。会心作。

### *Traduction en français*

Accompagnée par trois musiciens d'exception rejoins sur certains titres par des musiciens invités, Clotilde Rullaud, auteur-compositrice-interprète française, chante des standards de jazz, de pop et des compositions originales. Elle propose un jazz vocal patiné de pop, de musique africaine et brésilienne, le tout emporté par un 4tet sans contrebasse.

Cet album, sorti en France en 2011, a été classé 5ème album du Top 10 des Albums Jazz de l'année par le Sunday Times. On est touché par la grande qualité musicale de Clotilde Rullaud et de ses musiciens Elle entame « Waltz for Debby » de Bill Evans sans paroles, puis enchaîne avec les paroles en français d'une chanson de Serge Gainsbourg, dans un arrangement hardi qui nous fait croire que c'est une seule et même chanson.

Dans « African Sketches After Afro Blue », elle entremêle la lecture d'une poésie originale soutenue par le piano d'Hutman, aux paroles « d'Afro Blue » de Mongo Santamaria. Sa sonorité évoque la vaste Afrique.

«La Bahiana » de Dano Haider, guitariste est un morceau léger à la saveur brésilienne. Ses paroles rapides et la guitare de Haider donnent un effet rafraîchissant des plus agréables.

«Fragile »de Sting est arrangé à sept temps. Le scat de Clotilde Rullaud est magnifique. Elle y démontre toutes ses qualités de « chanteuse de jazz » à part entière.

Dans le dernier morceau « The Walk After Pie Jesu From Maurice Duruflé » Clotilde Rullaud touche directement notre cœur avec sa belle voix de mezzo-soprano.

La féminité et l'arc-en-ciel de sonorités qui se dégagent d'In Extremis sont fascinants et font de cet album un disque incontournable.

### *Translation in English*

"In Extremis" was released in France, 2011, and ranked fifth on 'Top Ten Jazz Albums of the Year' of "Sunday Times". In this album, French female singer & song writer Clotilde Rullaud, together with three talented colleagues (in the formation of quartet without bass guitar) and guests, sings and plays original songs, jazz classics or pop, whose performances display her and members' higher musicianship. Influences of pops, world music or African music are perceived in her vocals. In Bill Evans song 'Waltz For Debby', she starts singing without lyrics, and keeps on with the lyrics of the French composer Serge Gainsbourg's song, in a boldly arrangement that let us believe it is one and only piece.

In 'African Sketches After Afro Blue', she melts an original poem under the piano accompaniment with the words of Mongo Santamaria song 'Afro Blue'. This musical arrangement evoke the vast Africa

In Brazilian-flavored and lilting 'La Bahiana' composed by Dano Haider, his guitar performance and Clotilde's rapid-tongued vocal are very refreshing.

In Sting's song 'Fragile' arranged as septuple time, she displays her talented scating and her proficiency in jazz vocal.

The last song 'The Walk After Pie Jesu From Maurice Duruflé' touches our heart with her beautiful mezzo-soprano voice. The feminine and colorful sounds of 'In Extremis' fascinate us. This is her masterpiece!